



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-95-5/18-PT

Date : 29 juin 2009

Original : FRANÇAIS  
Anglais

---

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE**

Devant : **M. le Juge Iain Bonomy, juge de la mise en état**

Assisté de : **M. John Hocking, Greffier**

Ordonnance rendue le : **29 juin 2009**

**LE PROCUREUR**

*c/*

**RADOVAN KARADŽIĆ**

***DOCUMENT PUBLIC***

---

**ORDONNANCE ENJOIGNANT À L'ACCUSATION DE DÉPOSER UNE  
RÉPONSE RAPIDE À LA DEMANDE DE CERTIFICATION DE L'APPEL  
ENVISAGÉ PAR L'ACCUSÉ CONTRE LA DÉCISION RELATIVE  
AUX DEMANDES DE PROROGATION DE DÉLAI :  
ARTICLE 92 *bis* DU RÈGLEMENT**

---

**Le Bureau du Procureur**

M. Alan Tieger  
M<sup>me</sup> Hildegard Uertz-Retzlaff

**L'Accusé**

Radovan Karadžić

**NOUS, Iain Bonomy**, Juge du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (le « Tribunal »),

**ÉTANT SAISI** de la demande déposée le 25 juin 2009 (*Application for Certification to Appeal Decision on Motions for Extension of Time: Rule 92 bis*, la « Demande »), par laquelle l'Accusé sollicite la certification de l'appel qu'il envisage contre la décision relative aux demandes de prorogations du délai de réponse à des requêtes en application de l'article 92 *bis* du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal (le « Règlement »),

**VU** l'article 126 *bis* du Règlement relatif aux délais de dépôt des réponses aux requêtes,

**ATTENDU** qu'une réponse rapide à la Demande serait dans l'intérêt d'une bonne gestion de l'affaire,

**EN APPLICATION** des articles 54, 65 *ter* B) et 126 *bis* du Règlement,

**ORDONNONS** au Bureau du Procureur de répondre, le cas échéant, à la Demande au plus tard le mercredi 1<sup>er</sup> juillet 2009.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

*/signé/*  
\_\_\_\_\_  
Iain Bonomy

Le 29 juin 2009  
La Haye (Pays-Bas)

**[Sceau du Tribunal]**